

12
K
Pötsamaa endise õpetaja

G. Hirschelmanni Laulud.

Waimulikud segafoorid
kirikus, koolis ja konzertides laulda.

Kokku kogunud, parandanud ja trüffi andnud

R. A. Hermann.

Lartus.
Schnakenburg'i trüff ja kulu.
1885.

Oreek

Põltsamaa endise õpetaja

G. Hörhelmanni laulud.



Maimulikulid segakoorid

kirikus, koolis ja konzertides laulda.

180534

Kokku kogumid, parandanud ja trüffi andnud

G. A. Hermann.



Tartus.

Schnakenburg'i trüff ja kulu.

1885.

Дозволено Цензурою. — Дерптъ, 22. Октября 1884 года.

21 A
Hörsch.
Fr. C. Hirschfeld's
Eestl. NSV Raiklik
Raamatukogu
N 63061 ✓

Tende laulude tegija

E. H ö r s c h e l m a n n i

lastele

ija mälestuseks sõbralikult

koostanud

Wäljaandja.

Sisu juhataja.

Nr.		Lehekülg.
1.	Jehowa pärast on see maa	7
2.	Oh õnnis, kes waesel' armu annab	9
3.	Halleluja, kiida mu hing	12
4.	Südamest, Issand, sull' laulame	17
5.	Kitsikusest olen ma Jehowat appi hüüdnud	18
6.	Küüd oleme kõik leinamas	20
7.	Küidetud olgu Issand Israeli Jumal,	21
8.	Ja sina Betlem Ewrata Juuda maal	22
9.	Meil' on sündinud Immanuel	26
10.	Auu olgu Jumalale kõrges (4 häälega)	28
11.	Auu olgu Jumalale kõrges (8 häälega)	31
12.	Immanuel! ;: Sa kallis piisja nimi	36
13.	Päewad ja nädalad tulewad, lähewad	37
14.	Maailma süüd ja pattu kannab	39
15.	Mu Jumal, ;: miks ja miud maha jätnud?	41
16.	Jehowa mu karjane	43

E e s s ö n a.

Põltsamaa endine õpetaja E. Hürschelmann oli laulu ande poolest Jumalast õnnistatud mees. Ilma et ta ialgi korralt õpetust komponeerimises oli saanud, on ta hulga õige ilusaid laulusid teinud. Muidugi ei võinud asjatundja salata, et neil lauludel hääle kokkuseadmises rohkesti wigasid oli, mis siia maani parandamata oliwad. Aga laulud on wiisi ja loomu poolest ilusad ja on selle pärast küll wäärt, et meie rahwas neid laulab. Päälegi on ütelda, et need laulud esimesed Eesti laulud on. Kui nad ka mitte Gestlase tehtud ei ole, siis on nad ometi Eesti keeli sõnade jaoks ja ei mitte Saksa keelest ümber pandud. Siin annan neid Hürschelmanni tehtud laulusid 16 tükki Eesti lauljate kätte, millest üksi wiimane Saksa keeli sõnade jaoks oli tehtud ja, et kogu täielisem oleks, teiste jekka on wõetud. Kas laululooja weel enam wiisijid on teinud, ei tea ma ütelda. Kui neid edespidi järele küsides weel peaksin leidma, eks siis wõi teises andes wälja anda. Ülemal kõnelnud wigasid olen püüdnud nii palju parandada kui wõimalik oli, ilma et laulude ijeloom selle juures wähenes. Neist lauludest on mõned juba enne trükitud olnud, aga suurem hulk oli seni ajani trükkimata.

Wõtkem siis ja laulgem neid! Olgu nad kui esimesed Eesti laulud meie rahwale selle poolest mälestuseks. Põltsamaa kihelkonna inimestele saawad need laulud iseäralijeks märgiks olema, sest Hör-

schelmanni mälestus elab sääl weel praegu elawalt edasi selle pärast, et Hörschelmann hää inimene, tubli kiriku-õpetaja ja osaw laulu edendaja oli. Tema juhatusel saigi Põltsamaa kihelkond laulu poolest kuulsaks sel ajal, mil weel pea kuskilgi mujal Gesslaste seas laulmist leida ei olnud. Ka on need laulud weel kalliks mälestuseks Hörschelmanni lastele, kes weel elawad, nende juba ammugi ilmast lahkund isa poolest. Wiimaks on nad ka minule sedasama wäärt, mis meie rahwale. Hörschelmann oli minu ristija; kui ta mind oma kätel ristis, ei teadnud ta küll arwata, et mina nüüd, ligi kolmkümmend aastat pärast tema surma, tema laulud wälja annan.

Soowin siis, et need laulud oma poolt laulmist ärataksiwad ja kõlaksiwad kiitust Kõigewägewamale, kelle auuks nad tehtud.

Tartus, Mihkli kuul 1881.

Dr. G. A. Hermann.

1. Psalm 24.

Wägewaste, mitte wäga ruttu.

1852.

f

Je = ho = wa pä = ralt on see maa ja sel = le täi = us, maa =

f *v*

mf *f*

ilm ja kes sääl pääl e = la = wad, ja te = ma i = se on. te = mal' a = lust

mf

mf *f*

pan = nud me = re = de äär = de, jö = ge = de äär = de ja se = da kin = ni =

mf *f*

ho = wa suu = rest wäest, see on Je = ho = wa suu = rest wäest, see on Je =

ho = wa suu = rest wäest, see on Je = ho = wa suu = rest wäest, see on Je =

ho = wa suu = rest wäest, see on see Jes = sand See = ba = ot!

2. Psalm 41, 1—4.

Oh ün = nis, kes wae = sel' ar = nu an = nab; küll Jes = sand

1838.

Solo. *mf*

te = da kait = seb kur = ja eest, küll J̄s = sand te = da

mf

f

kait = seb, küll J̄s = sand te = da kait = seb, küll J̄s = sand te = da

f

p Chor.

kait = seb, küll J̄s = sand te = da kait = seb, kõig' kur = ja eest ja

p

mf *f*

hoi = ab te = da e = lus ja hoi = ab te = da e = lus ja

mf *f*

mf Solo.

hoi = ab te = da e = lus, et kau = a e = lab maa pääl, et

mf

p

kau = a e = lab maa pääl, et kau = a e = lab maa pääl, et

p

Chor.

mf p f

kau = a e = lab maa pääl, et kau = a e = lab maa pääl, et

mf p f

f f

kau - a e = lab maa pääl. Sa pääs = tad te = da ka a = has = tu = se

f f

feest! Sa pääs = tab te = da! Su arm on suur, et
 kõik te = ma hä = da ot = sa saab, et kõik te = ma hä = da,
 mu = re hai = gus wa = lu ot = sa saab.

3. Gaskelluja.

(Rõõnes kohas 5 häält, 2 soprani.)

Mitte väga pifalt, rõõmuga.

1851. ?

Hal = le = lu = ja, kii = da mu hing, Hal = le = lu = ja kii = da mu

mf

hing, jest Zu = mal on mul = le suu = ri as = ju, suu = ri

mf

mf

as = ju tei = nud, jest Zu = mal on mul = le suu = ri

mf

f *p*

as = ju, suu = ri as = ju tei = nud! Mu waim o = le

f *p*

(kord korralt)

ikka waljumine ja rutemaks saades kuni teise külje lõna „sinuga“).

mf

rõõ = mus, mu waim o = le rõõ = mus, mu waim o = le

mf

First system of the musical score, consisting of a treble and a bass staff. The treble staff has a treble clef and a sharp sign for the key signature. The bass staff has a bass clef. The music is written in a style typical of early 20th-century hymnals, with chords and some melodic lines. Dynamic markings *f* and *ff* are present above the treble staff. The lyrics are written between the staves.

f *ff*

röö = mus, mu wain o = le röös = mus, fest Is = sand on

f *ff*

Second system of the musical score. It continues with the same staves and includes the word 'Nuttu' above the treble staff. The melody in the treble staff becomes more active with eighth notes. Dynamic markings *f* and *ff* are used. The lyrics continue across the staves.

Nuttu *f* *ff*

fi = nu = ga! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu =

f *ff*

Third system of the musical score. The treble staff continues with the melody, and the bass staff provides harmonic support with chords. The lyrics are repeated and extended. Dynamic markings *f* and *ff* are present.

ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal =

f *ff*

Hal = le = lu =

Fourth and final system of the musical score on this page. The music concludes with a final chord in the bass staff. The lyrics are repeated. Dynamic markings *f* and *ff* are used.

Hal = le = lu = ja, Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal =

Hal = le = lu = ja!

f *ff*

ja! Hal = le = lu = ja!

Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja, Hal = le = lu = ja!

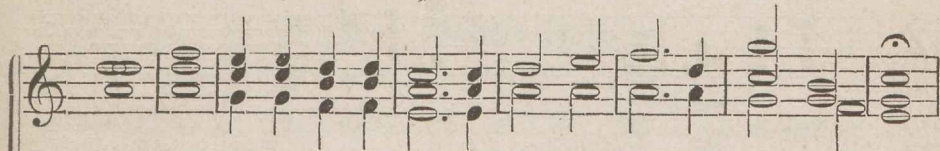


le = lu = ja! Hal = le = lu = ja!

Hal = le = lu = ja! Hal =



Hal = le = lu = ja!



le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja!



(Nagu ees otsas.)



Hal = le = lu = ja kii = da, mu hing! Hal = le = lu = ja, kii = da mu

*f**p**f*

hing! Hal = le = lu = ja! Hal = le = Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal =

*p**f**p**f*

le = Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja!

f

Rituu.

Hal = le = lu =

ja! Hal = le = lu = ja! Halle = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Halle = lu = ja!

f

ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja!

ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja!

ja! Hal = le = lu = ja! Hal = le = lu = ja!

4. Kiituse laul.

pitakt. f *mf*

Sü = da = mest, Is = sand, sull' lau = la = me, sind kiit = ku

f *mf*

p

tae = was ja kõik il = ma = maa! Sind kõik pu = had tae = was

f *p*

tee = ni = wad, maa ja tae = was and = ku sul = le ann!

f

5. Psalm 118, 5, 6.

Mitte ruttu. *mf*

Kit = si = ku = sest o = len ma Je = ho = wat ap = pi hiiid = nud,

mf

p

kit = si = ku = sest o = len ma Je = ho = wat ap = pi hiiid = nud, hiiid = nud: Je =

p

f

ho = wa was = tas mul = le, Je = ho = wa was = tas mul = le ja saa = tis lai = al

f

f *mf*

maa = le, Je = ho = wa on mi = nu = ga, Je = ho = wa on mi = nu = ga, ei

f *mf*

p *mf* *f*

karda ma kur = ja! Mis i = ni-me-sed wõi-wad mul-le te = ha? Je-

p *mf* *f*

ho-wa on mi-nu-ga, Je = howa on mi-nu-ga, ei karda ma kur-

p *mf* *f*

ja. Mis i = ni = me = sed wõi = wad mul = le te = ha? Mis

p *mf* *f*

i-ni-mesed wõi-wad mulle te = ha? Mis i = ni-me-sed wõi-wad mul-le

p *mf* *f*

f

te = ha? Mis i = ni = me = sed wõtwad mul = le te = ha? Je =

f

ho = wa on mi = nu = ga, on mi = nu = ga. Je = ho = wa pääs = tab

ta

mind, Je = ho = wa pääs = tab, ta pääs = tab mind.

ta

Dige pikalt, korali moodi.

6. Surma laul.

1. Müüd o = le = me kõik lei = na = mas, meil fil = mad wa = lu =
 2. See on ta suur ja wä = gew nõuu, mis ü = le mei = e

pi = sa = ras, meid Ju = mal tul = nud kat = su = ma, ja
 a = ru jõuu, et pa = neb wä = sin'd rän = da = ja ta

sur = ma = ga on o = ma = se meist wõt = nud ta.
 ui = nu = ma, siis üks = kord te = da hūū = ab ta.

7. Kristuse tulemiseks.

Parajalt. *p*

Kii = de = tud ol = gu Jē = sand, Jē = ra = e = li Ju = mal,

f *p*

Kii = de = tud ol = gu Jē = sand, Jē = ra = e = li Ju = mal et ta on

f *p*

f *pp* *f*

tul = nud, et ta on tul = nud, et ta on tul = nud, et ta on

pp *mf*

tul = nud, et ta on tul = nud, et ta on tul = nud

pp *mf*

f

kat' = ma ja ä = ra lu = nas = ta = mist saatma o = ma rah-wa = le!

f

8. Kristuse tulemiseks ehk Jõuluks.

Parajalt

Solo. *mf*

(Orelit ühes mängides laulda.)

1852.

mf

Ja si = na, Bet = lem Ew = ra = ta Juu = da = maal, ja

Pedal. *mf*

fi = na, Bet = lem Ew = ra = ta Juu = da = maal! Ja fi = na,

Bet = lem Ew = ra = ta Juu = da = maal, ja fi = na Bet = lem Ew = ra = ta Juu = da = maal, ja

Chor. mf

ra = ta Juu = da = maal, sa 'po = le mil = gi kom = bel see

mf

f

wä = hem Juu = da seast; sa 'po = le mil = gi kom = bel, sa

f *pp*

po = le mil = gi kom = bel see wä = hem Zuu = da würs = ti = de

seast, sest si = nust peab mul tu = le = ma mu rah = wa kar = ja = ne, mu

rah = wa kar = ja = ne. Bet = lem Ew = ra = ta, Da = we = ti linn! Oh

ar = maš Bet = lem Ew = ra = ta, mu pär = li = kel Oh

mf mu kõi = ge kal = lim per = li = kel

ar = maš Bet = lem Ew = ra = ta, mu pär = li = ke, *mf* fest

mu kõi = ge kal = lim pär = li = ke, *mf*

fi = nust peab mul tu = le = ma mu rah = wa kar = ja = ne, fest fi = nust peab mul

Chor. kar = ja =

tu = le = ma mu rah = wa kar = ja = ne, mu rah = wa pääst = ja

ja

f

ne

ja karja = ne! Bet = lem Ew = ra = ta, Da = we = ti linn! mu

f

mf

fal = lis pärl ja hin = ge rõõm! Ja

mf

si = na, Bet = lem Ew = ra = ta Juu = da = maal, ja

Pedal.

si = na, Bet = lem Ew = ra = ta Juu = da = maal!

9. Meil on sündinud.

Parajalt. *mf*

Meil on sün = di = nud Im = ma = nu = el, fest laul = gem rõõmsast: Halle =

mf *f*

Hal-le = lu = ja!

Hal = le =

mf

lu ja! Hal-le = lu = ja!

mf

lu = ja! Hal-le = lu = ja! Hal-le = lu = ja!

f

mf

ja! ja! Hal-le = lu = ja! Hal-le = lu = ja! Hal-le = lu = ja!

mf

>mf

Hal-le = lu = ja, Hal-le = lu = ja, Hal-le = lu = ja!

f

>mf

10. Jõuluks.

1846.

Tugewaste. *f**p*

Auu ol = gu Ju = ma = la = le för = ges ja maa pääl ra =

f *p*

hu, auu ol = gu Ju = ma = la = le för = ges ja maa pääl

f *mf*

ra = hu, i = ni = mes = test he = a meel! Auu ol = gu Ju = ma = la = le för =

p

ges, ja maa pääl ra = hu i = ni = mes = test he = a meel! Auu ol = gu

pp *f*

pp *f*

mf

Ju = ma = la = le, auu ol = gu för = ges, maa pääl ra = hu,

mf

f

auu ol = gu för = ges, ja i = ni = mes = test he = a meel, ja

f

mf

i = ni = mes = test he = a meel! Auu ol = gu, auu ol = gu för = ges, ol = gu,

mf

f

auu ol = gu för = ges, maa pääl ra = hu, auu ol = gu

f

Treble staff: *ff*
 Bass staff: *ff*
 Lyrics: för-ges, ja i = ni = mes-test he = a meel, ja i = ni = mes-test

Treble staff: *ff*
 Bass staff: *ff*
 Lyrics: he = a meel! Auu ol = gu, auu ol = gu, auu ol = gu för-ges ol = gu,

Treble staff: *ff*
 Bass staff: *ff*
 Lyrics: auu ol = gu, auu ol = gu för-ges! Aa = men, aa = men!

11. Jõulu laul.

(Kahe kooriga 8 hääles laulda.)

Tugewaste.

1840.

Koor
I.

Auu ol = gu Ju = ma = la = le kõr = ges,

Koor
II.

Auu ol-gu, auu ol = gu Ju = ma = la = le kõr = ges ja maa pääl

ja maa pääl ra = hu,

ja maa pääl

ra-hu

ja maa pääl ra = hu

ra = hu, ja i = ni = mes = test he = a meel, ja i = ni =

ja i = ni =

Detailed description: This system contains two systems of music. The first system has a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line includes the lyrics 'ra = hu, ja i = ni = mes = test he = a meel, ja i = ni ='. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The second system continues the piano accompaniment with mostly sustained chords, and the vocal line resumes with the lyrics 'ja i = ni ='.

mes = test he = a meel! *mf* Auu ol = gu Ju = ma = la = le för =

mes = test he = a meel! *mf* *p* Auu ol = gu

Detailed description: This system contains two systems of music. The first system has a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line includes the lyrics 'mes = test he = a meel! Auu ol = gu Ju = ma = la = le för ='. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf*. The second system continues the piano accompaniment with sustained chords, and the vocal line resumes with the lyrics 'mes = test he = a meel! Auu ol = gu'. A dynamic marking of *p* is present in the piano accompaniment of the second system.

mf

ges, auu ol = gu Zu = ma = la = le för = ges

p

Zu = ma = la = le för = ges, auu ol = gu Zu = ma = la = le ol = gu

p ol = gu

f

auu ol = gu Zu = ma = la = le för = ges, Auu ol = gu för = ges,

f *f*

f

för = ges, Auu ol = gu för = ges ol = gu

f *f*

ol = gu för = ges! Auu ol = gu

för = ges! Auu ol = gu Ju = ma = la = le för = ges,

p *ff* *p* *ff*

för = ges, ja i = ni=

för = ges, maa pääl ra = hu, maa pääl ra = hu,

p *pp* *f* *pp* *f*

mes = test he = a meel, ja i = ni = mes = test he = a

ja i = ni = mes = test he = a

meel, i = ni = mes = test he = a meel!

i = ni = mes = test he = a meel, he = a meel!

Pikalt.

12. Zouluks.

f *p* *f*

Im = ma = nu = el, Im = ma = nu = el! Oh

f *p* *f*

kal-lis pü=ha ni = ni, kui õnd=aks teed sa meid!

p *pp*

Kui patt meid o = li rik=ku'nd ja surm meid huk = ka

p *f* *pp*

saatnud, Im = ma = nu = el, sa pääst () = sid mind!

f Im=ma=nu=el, sa päästsid mind!

13. Pääwad ja nädalad.

Kindlaste.

(Uueks aastaks laulda.)

1853.

*p**mf*

Pää-wad ja nä-da-lad tu-le-wad, lä-he-wad, aas-ta-teks

*p**mf*

Pää = wad läh =
fo-gu-wad, öit = se = wad, närt = si = wad. Pääwad ja nä = da = lad tu = le = wad,

*f**f*

wad aas = tad närt = si = wad.

ff

lä = he = wad, aas = ta = teks fo = gu = wad, öit = se = wad, närt = si = wad, tu = le =

*ff**mf**mf*

wad, lä = he = wad, haf = ka = wad, lö = pe = wad, öit = se = wad, närt = si = wad,

närt = si =

mf Zu-mal üt=
f fi

närt-si = wad! Zu-mal üt = si jääb ik = ka ja

wad. *f*

mf *f*

i = ga-west', ta jääb i = ga-west', Zu-mal üt = si, ja,

mf *f*

i = gawest', i = ga = west',

mf

Zu = mal üt = si jääb ik = ka ja i = ga-west', Zumal üt = si jääb

mf

Zu = mal üt = si

ik = ka ja i = ga-west', ik = ka ja i = ga =

i = ga = west', Zumal üt = si jääb i = ga = ga =

jääb ik = ka ja i = ga =

west. p Ritemalt.

west. Tuhat aas-taton te-ma ees kui ei = la = ne päew, mis mööda

west. p

läi-nud, tuhat aas-tat on te = ma ees kui ei = ne päew, mis mööda

f

p

rit. pp

läin'd! Halle-lu = ja, Halle-lu = ja, Halle = lu = ja, Halle-lu = ja!

f

p

pp

14. Kannatuse laul.

Adagio, pifalt.

Maa = il = ma süüd ja pat-tu kan = nab il = ma süü = ta

mf

Tall! Ta tun=neb sur=ma a=has=tuft maa = il = ma pa = tu

all! Ta on nii wait, kui tal = le = ke on niit = ja kã = te all: ei

lauju sõna, kae = ba = gi, kõik kannatab hää meele = ga, ta ohw = rib en = nast

sur = ma = le, et mei = le e = lu saaks. Kõ = rie, lei = jon!

15. Suureks reedeks.

1847.

f *pp* *mf*

Mu Su = mal! Mu Su = mal! miks ja mind ma = ha jät = nud?

f *pp* *mf*

p *pp* *f*

Kuu = le mu oi = ga = mi = fi ja pääs = ta mind! Mu Su = mal! Mu

pp *mf* *f*

Su = mal, miks ja mind ma = ha jät = nud? Kuu = le mu oi = ga =

pp *mf* *f*

mi = fi ja pääs = ta mind, ja pääs = ta mind! Ma loo = dan fi = nu

f *ff*

p

pää = le, pääs = ta mu hing! Muud a = bi-meest ep o = le mul o = le

p

f *pp* *mf*

mäš. Mu Ju = mal! mu Ju = mal! miks ja mind ma = ha

f *pp* *mf*

f

jät = nud? Kuu = le mu pal = wet, pääs = ta mu hin = ge.

f

16. Psalm 23.

Kindlalt ja parajalt.

1838.

*mf**f**mf*

Der Herr ist mein Hir = te, mir wird nichts man = gelu: Er
 Je = ho = wa mu kar = ja = ne 'po = le mu'll' mund wa = ja: La

mf

Orel ehk
 Klaver.

wei-det mich auf grü = ner Au, er süh-ret mich zum fri = sehen
 a = su = tab mind ro = hu = maal ja saa-dab hin = ga = mi = se wee

p

f

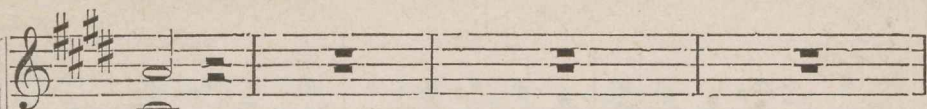
Was = ser. Er er = qui = det mei = ne See = le, er füh = ret
juur = de. Te = ma ja = hu = tab mu hin = ge ja saa = dab

f

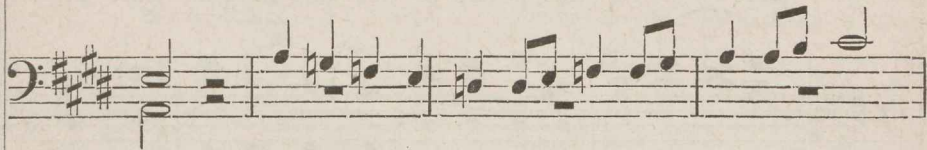
mf

mich auf rech = ter Stra = ße um sei = nes Na = mens wil =
öi = gu = se jäl = ge = de pää = le mind o = ma ni = me pä =

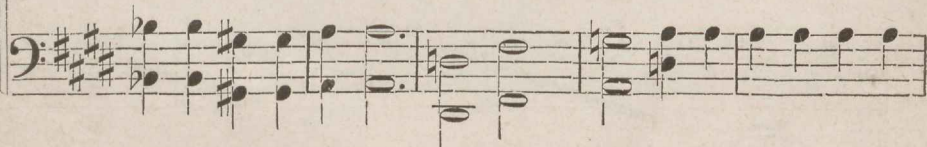
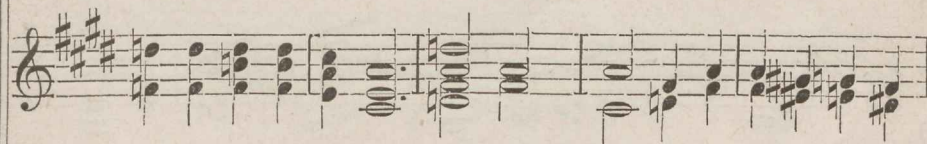
mf



len. Und ob ich auch wan-der = te im fin-tern Thal,
 rast. Ka siß kui ma sur=ma = war-ju o = rus kätin,



fürch-te ich kein Un-glück! Du, Herr bist mit mir, dein Stab und Stecken
 ei ma kar=da kur=ja! Sa o = led m'u=ga, su kepp ja sau mind



p *mf* Solo.

trö = sten mich, dein den Stab und Ste = ken, trö = sten mich. Du be =
tröös - ti = wad, su kepp ja sau mind tröös-ti = wad. Wi = nu

p *mf*

f Koor. *f* Solo.

rei = test vor mir ei = nen Tisch, ge = gen mei = ne Fein = de. Du
et = te lau = a wal-mis = tad, wa = en = las = te nä = hes Wu

f *f*

Koor. f *mf*

sollst mein Haupt mit Del und schenkest ein voll ein, und schenkest
 pe = a wōi ad ō = li = ga. Mu ka = ri = kas on täis, mu ka = ri =

f *mf*

mf

mir voll ein.
 kas on täis. Gu = tes und Barmherzig = keit
 He = a = dus ja hel = dus

f *mf*

wer = den mir fol = gen mein Le = ben = lang und wer = de
 a = ja = wad mind ta = ga mu e = lu = a'a ja mi = na

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a forte (*f*) dynamic and transitioning to mezzo-forte (*mf*). The lyrics are written below the notes. The second and third staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand providing a bass line. The key signature is G major (one sharp).

blei = ben in dem Haus des Her = ren im = mer = dar.
 jään Je = ho = wa kot = ta tau = aks a = = jaks.

The second system of the musical score also consists of four staves. The top staff is the vocal line, continuing the lyrics. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure. The key signature remains G major.

Schnakenburg'i kuluga Tartus on ilmunud ja
igas raamatupoes saada:

Noodiraamatud.

Gesti Kannel.

Waimulikud ja ilmalikud segafoorilaulud kirikus, koolis
ja kodus laulda. II. wiik. Wälja annud Dr. K. A. Hermann.
Hind 65 kop.

☞ Gesti Keisri laul. ☜

Dntja Keisri Aleksandri II. mälestuseks. Nelja häälega
laul meesfoorile. Komponeerinud J. Kappel. Hind 40 kop.

Zärwamaa Döpiik.

Nelja healega laulud meesfoorile. Komponeerinud ja wälja
annud J. Kappel. Hind 25 kop.

Kooli laulmike raamat.

Kirja pannud A. Grenzstein. Nootidega. 6. jagu. S. 82 kop.

Kuus laulu.

Tenori ja baritoni poolole. Komponeerinud A. Läte. S. 30 kop.

==== Laulu = fogu. ====

1880^{ma} jubeli aasta mälestuseks. Wälja annud P. Abel ja
Dr. W. Weske, J. Erlemanni, J. Säbelmanni ja teiste
abiga. Hind 50 kop.

Lõbus Lõnke.

Laulud ja noodid meeste healtele. Läti lauluwiiisidega wälja
annud A. Linde. Hind 30 kop.

Wäike nootidega lauluraamat.

Sada kõige tuttawamat kiriku lauluraamatu laulu ja ühe healega
lauluwiiši koolile ja kodule. Hind 40 kop.

Rahwa Laulik.

Wälja annud M. J. Eifen. Hind 20 kop.